

vvtfilmf

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI CINEMA PER RAGAZZI
Kids and Teens International Film Festival

FILM IN CONCORSO

XV edizione 2025

MONTE PIZZOC

13-16 anni

(1^a-2^a classe della scuola secondaria di secondo grado)

IL MIGLIORE DEI MALI (Italia-Slovenia-Polonia)

dal 10 novembre al 6 dicembre 2025

dedicato a **MARGHERITA HACK**

"OLTRE L'ORIZZONTE SENZA CONFINI"

anche in questa edizione saranno programmati
speciali appuntamenti dedicati a **GUGLIELMO MARCONI**

www.vittoriofilmf.com

info@vittoriofilmfestival.com

tel. +39 375 7966744



IL MIGLIORE DEI MALI

vvfilmf

XV edizione

Film in concorso M.te Pizzoc

Regista: Violetta Rovetto

Durata: 90 minuti

Paese: Italia, Slovenia, Polonia

Lingua: Italiano

Anno: 2024

Scritto da Violetta Rovetto, Josella Porto e Tommaso Santi.

Montaggio curato da Micaela Natascia Di Vito

musiche composte da Tecla Zorzi.

Produzione: Bostjan Ilovic, Alessandro Leone, Emanuele Nespeca, Josella Porto

Sceneggiatura: Violetta Rovetto, Tommaso Santi

Fotografia: Marina Kissopoulos

Cast: Giuseppe Pallone, Andrea Arru, Riccardo Antonaci, Giorgia Piancatelli, Niccolò Bizzoco, Matteo Ferrara, Pietro Ragusa, Massimo Wertmuller, Annalisa Insardà

Distribuzione: Solaria Film e Minerva Pictures

SINOSI

Estate 1997, un gruppo di amici adolescenti: Milo, Michelangelo, Neri, Dante a cui si aggiunge Ettore appena arrivato in città con la madre, indagano sulla scomparsa di Icaro, il cane di uno di loro, sospettando del sinistro vicino di casa Zaira.

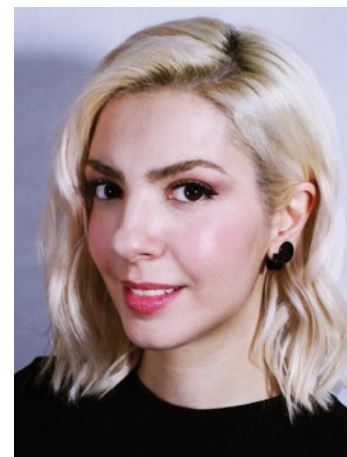
Zaira, schivo e odiato in paese, sembra nascondere oltre ad Icaro anche un oscuro segreto.

Mentre cercano di risolvere il mistero della scomparsa tra i 5 amici nascono dei contrasti proprio a causa delle loro vicissitudini familiari e della loro personalità molto differente.

5 vite complicate dove quasi tutti hanno perso almeno un familiare, tranne Dante i cui genitori lavorano sotto copertura proprio per fare chiarezza sulle strane morti che sembrano avere come un unico comune denominatore la fabbrica del paese, la Termaranto, fonte di sostentamento della maggioranza della popolazione.

La fabbrica, oltre ad aver portato via qualcosa ai ragazzi con le sue esalazioni tossiche, sembra avergli anche "donato" dei poteri sovranaturali. Ognuno, ignaro del potere dell'altro, cerca di nascondere la propria verità agli amici per non sentirsi diverso, nascondendo anche le proprie fragilità, come quelle di Michelangelo alle prese con la sua identità di genere.

Solo un faccia a faccia con quello che sembra essere il loro nemico numero uno, Zaira, porta alla luce tutti i loro segreti.



VIOLETTA ROVETTO

Violetta Rovetto nasce a Roma il 9 Ottobre del 1987.

Nel suo percorso di studi ci sono la recitazione teatrale, il doppiaggio in sala, la regia, il montaggio audiovisivo e la sceneggiatura. Oggi è Content Creator su Youtube, con un canale di oltre 275.000 iscritti chiamato Violetta Rocks e realizza contenuti sul mondo del cinema, delle serie tv e occasionalmente del fumetto. Produce approfondimenti su cinema e serie e ha all'attivo due volumi editi da Shockdom della serie a fumetti Il migliore dei mali per i quali, oltre al soggetto, ha curato anche la sceneggiatura.



00:05:30:02 - 00:05:31:20
...il più caldo di sempre in Europa,

00:05:31:21 - 00:05:34:23
circa 1 grado oltre la media
degli ultimi tre decenni.

00:05:36:01 - 00:05:38:10
Le Cipspay hanno una croccantezza...

00:05:38:11 - 00:05:40:04
Frumento e tanto latte!

00:05:41:01 - 00:05:42:13
Ricordo che per lavori...

00:05:42:14 - 00:05:47:21
La situazione delle acciaierie
Termaranto, i sindacati hanno quindi...

00:05:47:22 - 00:05:50:02
Ohh! Ma non c'è
una cavolo di canzone in questa radio.

00:05:50:03 - 00:05:51:14
Lascia faccio io, tu guida.

00:05:56:03 - 00:05:59:02
- Ah! Lascia questa! Lascia questa!
- Mamma... dai...

00:05:59:03 - 00:06:01:08
Ho portato con me

00:06:01:08 - 00:06:04:04
dalla vita che avevo

00:06:04:14 - 00:06:07:16
valigie più leggere di quanto credevo

00:06:07:17 - 00:06:09:11
e non molto di più

00:06:10:06 - 00:06:12:13
mentre tu invece no.

00:06:13:02 - 00:06:16:00
Non puoi dire lo stesso.

00:06:16:01 - 00:06:20:19
Ti sei portata appresso anche il resto, la parte migliore di
me

00:06:21:10 - 00:06:27:10
e noto disfacendo i bagagli, che hai portato via
tutti i miei anni.

00:06:27:11 - 00:06:31:24
E mi restano i calli, i tarli
e i tagli di una vita con te

00:06:33:12 - 00:06:35:17
È mattina

00:06:35:18 - 00:06:40:08
Ed è un attimo qua che era sera

00:06:40:09 - 00:06:44:17
Ed un attimo era dieci anni fa

00:06:44:18 - 00:06:46:24
Lei bambina

00:06:47:00 - 00:06:50:13
quasi della mia età

00:06:50:14 - 00:06:56:11
Chiunque parli con me dice che prima o poi passerà

00:06:56:12 - 00:06:57:22
Siamo quasi annegati fra quella...

00:07:26:21 - 00:07:29:11
Dai Ettore! siamo arrivati, scarichiamo!

00:07:59:07 - 00:08:01:06
- Hai fame, amore?
- Pizza?

00:08:02:13 - 00:08:03:17
Pizza.

00:08:03:22 - 00:08:06:13
Te, dai, sistema la tua roba.
Vado a cercare una pizzeria.

00:08:06:14 - 00:08:07:21
No, posso andarci io!

00:08:08:11 - 00:08:12:16
Eh! Se tu pensi che te ne vai a spasso e io ti sistemo
quelli...
Hai capito male.

00:08:12:17 - 00:08:14:08
Figurati
se voglio che tocchi la mia roba..

00:08:14:14 - 00:08:16:13
E poi volevo vedere il quartiere.

00:08:16:19 - 00:08:20:13
Siamo appena arrivati, Ettore. Non lo conosciamo
questo. Sta facendo notte.

00:08:22:20 - 00:08:24:11
Non ti sopporto quando fai così...

00:08:25:04 - 00:08:26:12
Va bene, però mezz'ora!

00:08:26:16 - 00:08:28:13
Se non torni entro mezz'ora,
chiamo l'esercito.

00:08:28:13 - 00:08:31:19
- Ti faccio fare una figuraccia con tutt...
- Mezz'ora. Promesso.

00:08:32:19 - 00:08:34:23
- A dopo!
- Genio!

00:08:36:08 - 00:08:37:13

Le regalano qui le pizze?

00:08:38:06 - 00:08:39:05

Ottimo quartiere.

00:08:39:12 - 00:08:42:02

- A dopo.

- A dopo.

00:08:42:11 - 00:08:43:10

Margherita, eh...

00:08:43:10 - 00:08:45:22

Va a comprare le pizze e non mi chiede cosa voglio.

00:08:48:21 - 00:08:49:19

Okay.

00:09:44:14 - 00:09:46:08

Scusa! Ti ho fatto male?

00:09:46:09 - 00:09:50:05

No tranquillo, colpa mia. Stavo correndo senza guardare.

00:09:52:24 - 00:09:54:19

Certo che sei duro come un muro.

00:09:55:21 - 00:09:58:03

- Sono Ettore.

- Ah! Io sono Milo.

00:09:58:18 - 00:10:01:02

Sei nuovo qui?

Non credo di averti mai visto prima...

00:10:01:03 - 00:10:03:01

Eh, sì. Io mi sono trasferito adesso.

00:10:03:09 - 00:10:04:20

Milo, aspettaci!

00:10:08:12 - 00:10:10:12

- Niente?

- Niente.

00:10:10:12 - 00:10:14:20

Sì, ma che palle! Mi sono rotto di perdere tempo appresso a questo cazzo di cane.

00:10:14:21 - 00:10:17:23

Stiamo cercando il mio cane scappato.

00:10:17:24 - 00:10:19:07

Tu per caso l'hai visto in giro?

00:10:19:12 - 00:10:24:04

È tipo un pastore tedesco, più o meno alto così.

Si chiama Icaro.

00:10:24:05 - 00:10:25:00

Mi sa di no.

00:10:25:04 - 00:10:27:08

Ah! Dante, Michelangelo, Neri,

lui è Ettore.

00:10:29:23 - 00:10:31:00

Ti va di aiutarci?

00:10:31:00 - 00:10:33:16

Oh, ma basta.

Abbiamo già perso tutto il pomeriggio.

00:10:34:01 - 00:10:38:11

Sì, veramente io sto cercando una pizzeria... e sarei anche in ritardo, quindi...

00:10:39:10 - 00:10:41:23

Dai Milo, lo sai che a Icaro

piace scompariree...

00:10:41:24 - 00:10:43:17

Sì. Magari stavolta si è trovato un padrone vero!

00:10:43:17 - 00:10:44:16

Stia zitto.

00:10:44:16 - 00:10:45:19

Vedrai che torna.

00:10:45:24 - 00:10:49:01

Va bene, ma se domani mattina non è tornato, ricominciamo a cercarlo

00:10:49:07 - 00:10:50:07

Eh, allora ciao.

00:10:50:09 - 00:10:52:07

Ma che "Ciao", alla tua pizza ci pensiamo noi.

00:10:55:18 - 00:10:59:11

- Come mai ti sei trasferiti qui?

- Mamma è stata presa l'acciaieria.

00:10:59:12 - 00:11:00:17

Termaranto.

00:11:00:17 - 00:11:02:15

Qui tutti lavorano per loro.

00:11:02:16 - 00:11:03:22

Buona fortuna

00:11:05:06 - 00:11:06:03

Perché?

00:11:06:04 - 00:11:08:21

Tranquillo lo scoprirai da solo.

00:11:15:24 - 00:11:17:02

Cazzo, mio padre...

00:11:21:15 - 00:11:24:23

- Che succede?

- Lo tiene con il guinzaglio stretto.

00:11:34:24 - 00:11:36:19

- Buon appetito.

- Grazie.

00:11:37:09 - 00:11:39:20

Eh, adesso devo andare.

00:11:39:20 - 00:11:42:04
Ok, allora ci vediamo domani da me.

00:11:42:04 - 00:11:44:12
Aspetta che ti scrivo
l'indirizzo.

00:11:44:12 - 00:11:46:01
Con Milo non hai scelta.

00:11:48:22 - 00:11:50:12
O ci rimettiamo a cercare Icaro

00:11:50:12 - 00:11:52:05
o scendiamo giù in pineta.

00:12:00:00 - 00:12:01:24
Ti ho cercato
per tutto il quartiere!

00:12:04:03 - 00:12:05:15
Quello chi era?

00:12:05:15 - 00:12:07:03
Non l'ho mai visto prima.

00:12:08:05 - 00:12:10:19
E che ne so. Si è appena trasferito.

00:12:10:20 - 00:12:13:19
Neri! Vedi di fare attenzione!

00:12:23:07 - 00:12:25:07
- A domani.
- Ci vediamo.

00:12:51:02 - 00:12:52:11
Eccoti!

00:12:53:12 - 00:12:58:03
Non mi ero neanche accorto che fosse così tardi.
E di fatti non ho preparato la cena.

00:13:05:09 - 00:13:08:03
Allora... avvicinami il piatto.

00:13:18:09 - 00:13:20:05
Perché non mangi? Che c'è?

00:13:20:21 - 00:13:22:06
Quel tipo non mi piace.

00:13:24:23 - 00:13:27:02
Zaira? Perché?

00:13:27:07 - 00:13:30:18
- Che voleva?
- Ah, no, ehm...

00:13:31:03 - 00:13:35:13
Mi parlava di un problema con la luce,
sbalzi di tensione.

00:13:35:14 - 00:13:39:02
Del resto gli ho detto che pure noi qui
non possiamo contare su

00:13:39:02 - 00:13:42:06
un impianto elettrico
fatto a regola d'arte. È!

00:13:51:11 - 00:13:54:05
Sei ancora preoccupato per Icaro?

00:13:57:05 - 00:14:01:07
Sarebbe grave
se non tornasse, vero?

00:14:01:15 - 00:14:02:18
Certo!

00:14:03:11 - 00:14:06:06
No, no, no. Lo dico perché nel caso

00:14:06:21 - 00:14:08:24
potremmo sempre prendere un altro di cane.

00:14:09:00 - 00:14:10:03
Io non voglio un altro cane.

00:14:10:03 - 00:14:13:20
Io voglio Icaro.
Me l'hai regalato quando sono morti mamma e papà.

00:14:13:20 - 00:14:15:19
Sì, sì, lo so, lo so.

00:14:17:01 - 00:14:20:19
Sono sicuro... che tornerà. Vedrai.

00:14:34:17 - 00:14:36:22
Lo sai che lo faccio
perché ho paura per te.

00:14:38:07 - 00:14:39:09
Non è vero.

00:14:40:12 - 00:14:43:04
Lo fai perché hai paura per gli altri.

00:14:45:17 - 00:14:48:17
Non ho nessuna
voglia di discutere a quest'ora.

00:14:49:07 - 00:14:50:05
Vai a letto.

00:15:16:15 - 00:15:19:04
Quando cominci... a lavorare lì?

00:15:20:14 - 00:15:22:02
Tra due giorni. Perché?

00:15:24:09 - 00:15:25:18
Niente, per sapere.

00:15:28:16 - 00:15:30:08
Sono contenta che hai fatto amicizia.

00:15:31:20 - 00:15:33:12
Amicizia...?

00:15:33:19 - 00:15:36:23

Va beh, diciamo che hai preso
contatto con i tuoi simili. No?

00:15:38:18 - 00:15:39:23

È un buon inizio.

00:15:46:18 - 00:15:49:08

E... li rivedi domani?

00:15:50:01 - 00:15:51:24

Voglio aiutarti a sistemare
qui.

00:15:51:24 - 00:15:55:20

Ma no. No, tesoro. Non ti preoccupare.
Io preferisco se socializzi.

00:15:56:14 - 00:15:58:03

Così non ti hi tra i piedi.

00:16:00:21 - 00:16:01:21

Sparecchio.

00:16:17:22 - 00:16:18:17

Ehi.

00:16:19:14 - 00:16:20:22

Ancora al lavoro?

00:16:20:23 - 00:16:22:23

Diciamo che la notte è lunga.

00:16:24:01 - 00:16:26:10

Senti novità del cane di Milo?

00:16:27:24 - 00:16:29:09

Ancora niente.

00:16:58:24 - 00:17:00:16

Ehi! Tienilo lontano!

00:17:04:19 - 00:17:06:10

Ehi! Ehi!

00:17:11:07 - 00:17:12:13

Prendilo, Icaro!

00:17:19:07 - 00:17:20:07

Notte.

00:17:23:14 - 00:17:24:15

Notte.

00:17:45:05 - 00:17:46:01

Prendilo!

00:17:46:18 - 00:17:47:22

Tienilo lontano da me!

00:17:48:07 - 00:17:50:09

Ma dai! Non ti farà niente!

00:17:56:02 - 00:17:57:10

Prendilo, Icaro!

00:18:01:21 - 00:18:04:11

Vieni fuori, mani sporche!
Sappiamo chi sei!

00:18:04:12 - 00:18:08:18

Non puoi nasconderti per sempre!
Te la faremo pagare!

00:18:08:19 - 00:18:12:04

- Vergognati! Bastardo!
- Non ti coprono più!

00:18:12:05 - 00:18:16:19

- Hai le mani sporche!
- Non dirai più stronzate!

00:19:20:06 - 00:19:22:23

Vieni fuori, mani sporche!
Sappiamo chi sei!

00:19:22:24 - 00:19:26:13

Non puoi nasconderti per sempre!
Te la faremo pagare!

00:19:26:14 - 00:19:30:18

- Vergognati! Bastardo!
- Non ti coprono più!

00:19:30:19 - 00:19:34:24

- Hai le mani sporche!
- Non dirai più stronzate!

00:19:37:03 - 00:19:38:24

Insomma, che ne pensate?

00:19:39:08 - 00:19:42:01

Che questo paese pieno di gente
che sta rovinata.

00:19:42:01 - 00:19:43:13

Quello nasconde qualcosa.

00:19:43:13 - 00:19:46:02

Anche ieri
l'ho beccato che parlava con il nonno.

00:19:47:16 - 00:19:49:08

Vieni, chiudi la porta.

00:19:50:19 - 00:19:52:09

Ci sono novità assurde.

00:20:04:15 - 00:20:06:10

Qual è la sua versione?

00:20:06:10 - 00:20:08:24

Si è preso Icaro, l'ha rapito, vuole un riscatto.

00:20:09:00 - 00:20:10:14

Ma senti quante stronzate...

00:20:10:15 - 00:20:15:06

Stai zitto, tu. Icaro non è tornato
neppure a mangiare, questo non è da lui.

00:20:15:07 - 00:20:16:19

Lui torna sempre a mangiare!

00:20:17:12 - 00:20:21:03

E' vero lo lasciamo libero

È abituato a farsi le sue passeggiate.

00:20:21:04 - 00:20:22:19

E arriva anche al canale che porta al mare.

00:20:22:20 - 00:20:25:02

Ma questa volta sento che gli è successo qualcosa.

00:20:25:03 - 00:20:28:24

Ha ragione. È troppo strano, Icaro

non è mai stato così tanto tempo fuori casa.

00:20:29:00 - 00:20:30:21

Avete provato a mettere dei volantini?

00:20:31:14 - 00:20:33:23

Magari qualcuno l'ha trovato

e non sa di chi è.

00:20:33:24 - 00:20:37:09

No, ha il numero di casa sulla medaglietta.

E nessuno ha chiamato.

00:20:37:15 - 00:20:40:17

O forse si è solo stufato di sentire

la tua vocetta di merda.

00:20:40:22 - 00:20:43:10

- Si sarà buttato nel canale.

- Neri, sta zitto.

00:20:43:12 - 00:20:45:23

- Sembra stronzo, ma in realtà...

- Lo è!

00:20:46:00 - 00:20:47:08

Lo sbatteremo fuori dal gruppo,

00:20:47:09 - 00:20:49:15

ma ci fa pena

perché ha l'uccello come quello di un neonato.

00:20:49:17 - 00:20:52:02

- Che cos'hai, hai chiesto a tua sorella?

- Esatto, è proprio a lei che ho chiesto.

00:20:52:05 - 00:20:55:08

Eri curioso, eh? Basta con questa ossessione,

per me faccia da cazzo.

00:20:55:09 - 00:20:57:06

Solo tu hai ossessione

per te, faccia di merda.

00:20:59:03 - 00:21:01:11

- Sai dove mettertelo...

- Secondo me lo sa meglio Angelica.

00:21:01:11 - 00:21:03:10

Ragazzi, arrivano macchine.

00:21:20:03 - 00:21:23:07

Ha preso del cibo per cani. Ve lo avevo detto.

00:21:24:03 - 00:21:25:09

Tu hai le allucinazioni.

00:21:26:09 - 00:21:28:14

Adesso basta. Andiamo

a fare due tiri in pineta.

00:21:28:14 - 00:21:30:12

Non andiamo da nessuna parte.

00:21:30:13 - 00:21:32:19

Va bene, fate quello che vi pare.

00:21:33:00 - 00:21:34:11

Io mi sono rotto di questo svitato.

00:21:34:13 - 00:21:36:06

Quel tizio tiene Icaro prigioniero.

00:21:36:14 - 00:21:37:22

Ma perché lo dovrebbe fare?

00:21:38:06 - 00:21:40:21

Perché è un pazzo assassino.!

Mani sporche!

00:21:40:24 - 00:21:42:20

Quindi è un assassino o un rapitore di cani?

00:21:43:04 - 00:21:46:07

Quello ce l'ha con noi! Lo so perché

era con mio nonno.

00:21:46:17 - 00:21:47:12

Lo sta minacciando!

00:21:48:05 - 00:21:51:19

Non è che se la passi molto bene.

Magari vuole proprio dei soldi.

00:21:52:05 - 00:21:52:13

Già...

00:21:53:06 - 00:21:54:23

Quindi questo ha rapito un cane

per chiedere un riscatto

00:21:54:24 - 00:21:58:14

a un vecchio professore in pensione

con un nipote demente?

00:21:58:19 - 00:21:59:20

Demente sarai tu!

00:21:59:24 - 00:22:01:22

Sei tu che l'insegnante di sostegno.

00:22:02:15 - 00:22:04:08

Io non ho l'insegnante di sostegno.

00:22:05:02 - 00:22:07:23

Io studia a casa

perché i professori sono incompetenti.

00:22:08:03 - 00:22:09:11
Mio padre vuole il meglio per me.

00:22:09:20 - 00:22:12:12
E questo è quello che ti racconta papino, per non farti sentire un minorato?

00:22:19:22 - 00:22:22:08
Cazzo! Abbiamo il paladino degli indifesi.

00:22:23:02 - 00:22:25:00
E tu Roscon, stai attaccato al tuo amichetto.

00:22:25:21 - 00:22:27:12
- Perchè se ti trovo solo...
- Sentiamo, che fai?

00:22:27:15 - 00:22:28:12
Ragazzi, basta!

00:22:30:14 - 00:22:32:12
Se ha preso Icaro, non lo so.

00:22:33:06 - 00:22:35:24
Ma quel video che ha fatto Milo è molto sospetto.

00:22:38:22 - 00:22:40:00
Che hai?

00:22:43:24 - 00:22:46:04
Nulla. Uh... non mi sento molto bene...

00:22:53:06 - 00:22:55:04
Se l'è fatta adosso dalla paura?

00:23:34:12 - 00:23:35:20
Sta chiamando qualcuno.

00:23:39:00 - 00:23:41:16
Se squilla il telefono, vuol dire che sta chiamando tuo nonno per il riscatto.

00:23:44:08 - 00:23:45:03
A che ti serve?

00:23:45:06 - 00:23:47:11
Ovvio, per intercettare il segnale delle sue chiamate!

00:23:48:01 - 00:23:49:07
Se sei veramente scemo?

00:23:52:00 - 00:23:54:04
- Eh?
- Che dice? Si è ordinato una pizza?

00:23:54:11 - 00:23:57:12
Shh! Zitto.
Non riesco a sentire cosa sta captando.

00:23:59:07 - 00:24:01:23
Sì... tu pensi veramente di intercettare la telefonata con quel coso,

00:24:01:23 - 00:24:03:24
Può essere! Nel mio citofono,

00:24:03:24 - 00:24:05:07
a volte sento la radio.

00:24:08:02 - 00:24:10:13
- Alza il volume.
- È già al massimo.

00:24:21:22 - 00:24:25:02
- Milo! Milo! Che vuoi per cena?
- Nonno!

00:24:25:03 - 00:24:27:23
Così rovini tutto! Spegnilo subito!

00:24:28:13 - 00:24:31:09
Poi non ti lamentare
se faccio qualcosa che non ti piace.

00:24:34:08 - 00:24:35:13
Ma siamo pazzi...

00:24:35:23 - 00:24:37:18
Dai. Non ti preoccupare.

00:24:37:22 - 00:24:39:09
Sì, era abbastanza impossibile.

00:24:40:10 - 00:24:42:19
Va bhe. Io me ne vado, sfigati.

00:24:43:15 - 00:24:46:15
No, aspetta un attimo.
Ha capito che ho detto?

00:24:47:07 - 00:24:50:05
Sì, ho capito. Non è abbastanza per farci un servizio.

00:24:50:22 - 00:24:52:19
Almeno venga a vedere.

00:24:53:22 - 00:24:55:11
Le dico che è come nelle carte.

00:24:55:15 - 00:24:56:11
Cazzo, funziona davvero...

00:24:56:11 - 00:24:57:08
Zitto!

00:24:57:12 - 00:25:00:04
Lo so che ha bisogno di pulirsi le mani,
però è un po' tardi pensarci...

00:25:00:04 - 00:25:02:04
dopo aver autorizzato una strage,
no?

00:25:02:08 - 00:25:03:16
Ma c'è dell'altro...

00:25:04:01 - 00:25:06:13
Mi perdoni, non facciamo quel tipo di informazione.

00:25:06:18 - 00:25:08:21

Ah, voi non denunciate gli insabbiamenti?

00:25:08:24 - 00:25:11:02

Noi non aiutiamo i criminali
a pulirsi la coscienza

00:25:11:02 - 00:25:12:06

alimentando complotti.

00:25:12:18 - 00:25:14:02

Ma se veniste a vedere...

00:25:14:02 - 00:25:15:18

Senta, le hanno già evitato la galera.

00:25:15:24 - 00:25:18:03

Fossi in lei, mollerei il colpo e terrei
un profilo basso

00:25:19:07 - 00:25:22:11

Ce l'ho proprio qui! Ce l'ho qui! È proprio come nelle
carte.

00:25:23:02 - 00:25:26:02

Mi ascolti, non so che dirle.
Allora trovi prima qualcosa di più concreto.

00:25:28:11 - 00:25:33:14

Milo... io credo che abbiamo a che fare con qualcosa di
molto più grosso della scomparsa di Icaro.

00:25:33:14 - 00:25:35:09

Di grosso ci sono solo le palle
che mi fate con questo cane.

00:25:38:24 - 00:25:41:11

Chiamami quando lo avrete trovato...
Vivo o morto.

00:25:56:09 - 00:25:57:17

Con Icaro che facciamo?

00:25:59:05 - 00:26:00:07

Credi davvero sia da quel tizio?

00:26:00:21 - 00:26:03:10

Quello nasconde qualcosa.
Magari proprio Icaro.

00:26:03:23 - 00:26:06:10

Non lo so, Milo.
Mi è sembrato qualcosa di grosso.

00:26:06:16 - 00:26:08:03

Cosa dovrebbe entrarci tuo cane?

00:26:08:14 - 00:26:09:21

Io dico dormiamoci su,

00:26:09:23 - 00:26:12:13

e domani facciamo il punto della situazione a mente
lucida.

00:26:12:18 - 00:26:14:13

- Va bene.
- Ci sentiamo domani.

00:26:15:07 - 00:26:17:14

- Dobbiamo avvertire Michelangelo!
- Ci vado io.

00:26:18:11 - 00:26:21:11

Cioè, insomma,
posso passarci adesso che torno a casa...

00:26:22:01 - 00:26:25:05

anche, tipo, per sapere come stava, perché

00:26:26:09 - 00:26:28:15

- Però se vuoi puoi farlo tu...
- No, no. Certo, nessun problema!

00:26:28:15 - 00:26:30:07

Sta giù al lungomare con sua madre.

00:26:30:12 - 00:26:33:04

Ci passati stati ieri.
Non ti puoi sbagliare.

00:26:33:09 - 00:26:34:09

Al numero 27.

00:26:34:22 - 00:26:36:14

Sul citofono è "Bonelli".

00:27:09:17 - 00:27:12:02

- Cerchi qualcuno?
- Io?

00:27:12:18 - 00:27:15:14

In realtà, sì. Conosci per caso Michelangelo?

00:27:15:23 - 00:27:18:02

Mi hanno detto di citofonare Bonelli,
quindi...

00:27:18:07 - 00:27:21:09

Uh, sì... È mio fratello.

00:27:21:15 - 00:27:24:04

Ah. Io sono un suo amico. Ettore.

00:27:25:03 - 00:27:26:16

Sono passato per sapere come sta.

00:27:26:20 - 00:27:29:13

Ma Michelangelo sta bene,
ha solo un po di mal di pancia,

00:27:30:10 - 00:27:34:00

Solo che adesso non può uscire, perché
quando sono uscita io, stava dormendo.

00:27:34:16 - 00:27:36:16

Allora meno male che non ho suonato.

00:27:37:20 - 00:27:39:16

Comunque, io sono Angelica. Piacere.

00:27:42:12 - 00:27:45:18

Adesso devo estrarre.
Che dico a Michelangelo?

00:27:45:23 - 00:27:48:17

Digli che se si sente meglio,
domani ci vediamo da Milo.

00:27:56:04 - 00:27:57:08

Ti aiuto.

00:28:09:00 - 00:28:11:12

Comunque, adesso che ci faccio caso vi assomigliate un po'.

00:28:12:11 - 00:28:14:05

Già, più di quanto dovremmo...

00:29:03:20 - 00:29:05:18

- Lo sai che ore sono?
- Sì. Scusa, mamma, e che...

00:29:05:18 - 00:29:08:05

No! Niente "e che", Ettore.

00:29:08:17 - 00:29:11:23

Hai l'orologio, hai la scheda telefonica e tutto quello che ti serve per non farmi preoccupare.

00:29:11:23 - 00:29:13:21

L'unica cosa che non hai sono le scuse.

00:29:14:21 - 00:29:15:11

Mi dispiace.

00:29:21:02 - 00:29:22:24

Non sono arrabbiata,
cerca di capirmi,

00:29:22:24 - 00:29:25:05

Siamo arrivati ieri, non torni per cena e...

00:29:28:22 - 00:29:30:18

Almeno lo avete trovato il cane dell'amico tuo?

00:29:31:13 - 00:29:33:24

Ancora no. Però domani ci riproviamo.

00:29:34:22 - 00:29:35:16

Se ti mando.

00:29:38:09 - 00:29:39:14

Lo racconti a cena?

00:29:39:14 - 00:29:41:23

Dobbiamo andare a letto presto che domani cominciamo.

00:30:31:07 - 00:30:36:06

"Madre da luce figlio prematuro.
La donna muore durante il parto".

00:30:36:18 - 00:30:38:24

"Ustioni interne di origine ignota".

00:30:44:04 - 00:30:46:20

"Inquinamento delle falda acquifera".

00:30:47:00 - 00:30:47:24

"Termaranto"...

00:30:53:19 - 00:30:56:21

"Analisi sull'aumento
dei casi di tumore alla tiroide".

00:30:57:04 - 00:30:58:03

RISERVATO

00:31:26:16 - 00:31:27:18

Che fai lì?

00:31:27:19 - 00:31:30:11

- Niente. Ti stavo aspettando.
- Lo sai che la dentro non ci si entra.

00:31:31:09 - 00:31:34:00

Nessuno deve sapere di noi
finché non sarà il momento giusto.

00:31:34:10 - 00:31:37:01

Se sbagliamo tempismo,
dobbiamo buttare via tutto.

00:31:37:18 - 00:31:38:13

Certo.

00:31:40:01 - 00:31:41:12

Sei stato in macelleria?

00:31:42:00 - 00:31:42:23

Stavo uscendo.

00:31:45:01 - 00:31:46:13

Dante, non è un gioco.

00:32:08:15 - 00:32:12:04

- Ciao, Fernando. Ciao, Teresa.
- Buongiorno, Dante.

00:32:12:05 - 00:32:13:04

Ciao, bellino!

00:32:15:11 - 00:32:17:24

Ecco a te, Agnese.
Saluta Piero, mi raccomando.

00:32:18:04 - 00:32:19:08

- Te lo saluto, grazie.
- Prego

00:32:19:09 - 00:32:21:01

Come posso aiutarla?

00:32:21:02 - 00:32:23:05

Un chilo e mezzo di bocconcini.

00:32:23:10 - 00:32:27:21

- Lo preferisce di manzo oppure di maiale?
- Non fa differenza.

00:32:28:03 - 00:32:29:24

Dipende da quello che ci vuole fare.

00:32:30:14 - 00:32:32:17

- Facciamo manzo.
- Perfetto.

00:32:49:01 - 00:32:52:02

- Ecco a lei. Le serve altro?
- Basta così. Grazie.

00:32:52:06 - 00:32:53:15

Alla cassa.

00:32:53:16 - 00:32:55:12

Sono 11.000 Lire.

00:32:56:22 - 00:32:57:14

Grazie, signora.

00:32:59:05 - 00:33:00:18

- Arrivederci.
- Arrivederci.

00:33:01:00 - 00:33:02:03

Arrivederci.

00:33:04:08 - 00:33:06:19

Certa gente in galera dovrebbe stare.

00:33:09:14 - 00:33:14:04

Questa mattina il presidio di protesta dinnanzi le portinerie dello stabilimento,

00:33:14:05 - 00:33:15:23

la situazione situazione che vale indipendenza.

00:33:15:24 - 00:33:19:05

Ambiente! Salute! Occupazione!

00:33:19:05 - 00:33:20:17

A gran voce si invocano

00:33:20:17 - 00:33:22:01

quindi risposte certe.

00:33:22:03 - 00:33:23:17

Ecco adesso arriva tuo padre.

00:33:25:03 - 00:33:28:10

- Quanto durerà questo sciopero?
- Fino a quando non ci ascolteranno.

00:33:28:16 - 00:33:30:09

Non stiamo difendendo solo la nostra salute,

00:33:30:10 - 00:33:32:07

difendiamo la salute di tutta la comunità!

00:33:32:08 - 00:33:34:16

Termaranto sostiene che i suoi incassi sono a norma.

00:33:34:16 - 00:33:35:12

Dopo un mese si è ammalato anche lui.

00:33:35:22 - 00:33:37:23

Perché non parlate u po' con le famiglie?

00:33:37:23 - 00:33:41:08

Tutti hanno lutto,
tutti hanno mandato a casa nessuno si sente più al sicuro.

00:33:41:08 - 00:33:42:12

Mi dispiace.

00:33:42:13 - 00:33:47:10

Assassini! Assassini! Assassini!

00:33:49:19 - 00:33:53:08

6 a 3: Argentina - Brasile!
Ultime speranze per i brasiliani!

00:33:53:08 - 00:33:57:24

Siamo a pochi secondi dal fischio finale!
Cazzo, Dante! Sei il solito scarso!

00:33:59:14 - 00:34:00:16

Guarda chi c'è qua!

00:34:00:17 - 00:34:02:07

Ed ecco il mio Icaro.

00:34:02:15 - 00:34:05:09

Nestore! Famoso addestratore di cani!

00:34:05:10 - 00:34:07:17

Direttamente dal circo di Kathmandu,

00:34:07:18 - 00:34:11:06

ci farà vedere un'acrobazia del grande Icaro!

00:34:11:07 - 00:34:12:04

Non mi inquadrare!

00:34:13:04 - 00:34:15:13

Ragazzi, ho incontrato Zaira!

00:34:15:17 - 00:34:18:05

Capito? Lo sanno tutti che è pericoloso.

00:34:18:05 - 00:34:19:13

È di sicuro un assassino.

00:34:19:18 - 00:34:22:05

Dovremmo entrargli in casa e scoprire cos'è che nasconde.

00:34:24:01 - 00:34:26:22

Dante, hai detto
che ha comprato un sacco di carne, no?

00:34:26:22 - 00:34:27:21

Sì. E' così.

00:34:27:21 - 00:34:29:07

E se fosse per Icaro?

00:34:29:15 - 00:34:33:14

Milo, non sono tanto sicuro
che Icaro c'entri davvero in questa storia.

00:34:33:21 - 00:34:38:01

Ma ovviamente, se è un assassino
uccide gli umani, non i cani,

00:34:38:02 - 00:34:41:23

Icaro lo avrà investito da una macchina sarà già in
qualche disarica di Termaranto.

00:34:42:06 - 00:34:43:20

Milo, lascialo stare.

00:34:44:10 - 00:34:46:14

Dai Milo, andiamo
a fare due tiri in pineta.

00:34:46:22 - 00:34:49:12

Magari poi esce di casa e allora...

00:34:49:23 - 00:34:51:02

Allora cosa?

00:34:54:06 - 00:34:57:20

Non lo so, magari ci proviamo
davvero a entrargli in casa.

00:34:57:20 - 00:35:00:13

Ma se mentre non ci siamo uccide
mio nonno!

00:35:00:18 - 00:35:03:08

- Bhe vorrà dire che tu sarai il prossimo...
- E lascialo stare.

00:35:06:14 - 00:35:08:24

Ma se andiamo al mare
invece che in pineta?

00:35:09:18 - 00:35:10:17

Sì, io ci sto.

00:35:10:17 - 00:35:14:11

Sì! Magari Icaro è proprio lì.
Gli piace da matti correre in spiaggia.

00:35:14:18 - 00:35:17:21

Io non ho il costume,
quindi vado a cambiarmi a casa.

00:35:17:21 - 00:35:18:19

Che ti frega?

00:35:18:19 - 00:35:21:05

Abbiamo fatto un sacco di volte
in bagno con le mutande.

00:35:21:05 - 00:35:24:21

Sì... Beh, io voglio prendere il costume.
Ci vediamo lì.

00:35:26:22 - 00:35:29:03

- Uh, vado a casa anch'io.
- A prendere il costume?

00:35:29:03 - 00:35:31:05

No, vado da mamma ad aiutarla con il trasloco.

00:35:31:05 - 00:35:33:21

Ci siamo appena trasferiti,
quindi voglio andare da lei.

00:35:34:07 - 00:35:37:07

Oh, caso strano, non se ne va, Roscio,
e devi andartene pure tu!

00:35:37:15 - 00:35:39:11

Ieri sera eri pure a casa sua...

00:35:40:00 - 00:35:41:15

Vuoi provarci
con la sorella o con lui?

00:35:41:24 - 00:35:43:19

Tu non hai paura di rompere le palle,
a quello sbagliato.

00:35:43:19 - 00:35:44:23

e prima o poi ci rimetti il naso?

00:35:45:03 - 00:35:46:07

Che fai mi minacci?

00:35:46:09 - 00:35:47:15

No, non litigate.

00:35:49:02 - 00:35:50:10

Dai Ettore, vieni!

00:35:54:06 - 00:35:55:02

Va bene.

00:35:56:09 - 00:35:57:22

Però il bagno non lo faccio.

00:36:23:21 - 00:36:27:12

- Secondo te l'acqua è fredda?
- Che te ne frega? Dai, sbrigati!

00:36:30:11 - 00:36:31:09

Andiamo!

00:36:32:23 - 00:36:35:11

- Sbrigati!
- Aspettatemi!

00:36:35:11 - 00:36:37:03

Che c'è non sai nuotare?

00:36:38:00 - 00:36:39:10

E a te che te ne frega?

00:36:39:20 - 00:36:41:14

Ti vergogni a dirlo?

00:36:42:14 - 00:36:44:19

Sì. Va bene. Non so nuotare. Contento?

00:36:45:02 - 00:36:48:13

Oh, rilassati!

Guarda che manco quello scemo di Dante sa nuotare.

00:36:48:17 - 00:36:50:18
E poi non andiamo mai dove non si tocca.

00:36:51:09 - 00:36:52:07
Vuoi?

00:36:52:16 - 00:36:53:21
Ho detto di no.

00:36:58:08 - 00:37:00:10
Che cos'hai da nascondere?

00:37:00:11 - 00:37:02:13
Ehi! Vi muovete!

00:37:27:00 - 00:37:28:00
Non mi spruzzare.

00:37:30:21 - 00:37:31:21
Smettila.

00:37:40:05 - 00:37:43:02
Basta! Basta con queste stronzate!

00:37:43:21 - 00:37:44:21
Hai capito?

00:37:44:22 - 00:37:47:11
Ettore! Ehi, Ettore!

00:37:57:04 - 00:37:58:09
Non fai il bagno?

00:38:00:22 - 00:38:02:19
Fai bene l'acqua lurida.

00:38:03:22 - 00:38:05:05
Michelangelo?

00:38:05:22 - 00:38:08:22
Eh... mi sa che si è preso un virus.

00:38:09:23 - 00:38:10:19
Ah.

00:38:13:00 - 00:38:16:05
- Mio fratello ti piace, vero?
- Cosa? No.

00:38:16:21 - 00:38:19:22
Cioè, sì, ma non in quel senso...

00:38:20:13 - 00:38:21:13
Siamo solo amici.

00:38:21:14 - 00:38:24:06
Sì, sì, scusa, che hai capito?

00:38:30:18 - 00:38:32:05
Certo che quella fa impressione.

00:38:34:15 - 00:38:36:20
Non ho mai capito cosa facciano là dentro,

00:38:36:24 - 00:38:40:18
però so che Termeranto ha al controllo
praticamente su tutto tutto.

00:38:41:03 - 00:38:42:01
Tutto tipo?

00:38:42:01 - 00:38:44:23
Hanno l'acqua, hanno il gas, hanno tutto.

00:38:45:16 - 00:38:47:09
Ha dato lavoro anche a un sacco di persone

00:38:48:11 - 00:38:49:22
C'è stato un periodo di benessere

00:38:49:22 - 00:38:53:00
ma piano piano
tutti hanno iniziato ad odiarla

00:38:54:08 - 00:38:55:22
Quindi sta succede anche qui?

00:38:57:17 - 00:38:59:20
C'era un mostro simile
dove stavo prima.

00:39:03:23 - 00:39:05:07
Anche mio padre ci lavorava.

00:39:08:09 - 00:39:09:06
Quando è morto

00:39:09:06 - 00:39:11:16
mia madre,
altre persone che hanno fatto causa

00:39:13:00 - 00:39:15:03
Hanno fatto saltare qualche testa. Ma...

00:39:15:23 - 00:39:17:14
alla fine non è cambiato nulla.

00:39:20:19 - 00:39:23:07
I genitori di Milano
sono morti per un incidente.

00:39:24:02 - 00:39:26:05
Non si è mai capito cosa sia successo.

00:39:26:12 - 00:39:28:12
So che hanno offerto
risarcimento al nonno, ma...

00:39:29:07 - 00:39:30:14
lui l'ha rifiutato.

00:39:35:01 - 00:39:37:23
La madre di Neri invece è morta
mentre lui nasceva

00:39:38:03 - 00:39:40:18
per questo suo padre è così ossessivo.

00:39:46:10 - 00:39:47:09
Anche Dante?.

00:39:48:03 - 00:39:50:13
No, no, i genitori di Dante stanno bene.

00:39:50:13 - 00:39:51:06
Per ora

00:39:52:05 - 00:39:53:16
Anche loro lavorano lì.

00:39:58:01 - 00:39:59:18
Mia madre ha incominciato oggi.

00:40:01:17 - 00:40:03:17
Siete voi due soli?

00:40:17:09 - 00:40:19:04
- Ciao, Angelica!
- Ehi!

00:40:19:16 - 00:40:23:02
- Michelangelo?
- Si starà di nuovo cagando addosso.

00:40:27:19 - 00:40:29:05
Come vi conoscete voi due?

00:40:39:14 - 00:40:42:08
Quei ragazzi mi hanno detto
che la Termaranto non è un bel posto.

00:40:47:14 - 00:40:50:11
È un lavoro, Ettore. E noi ne abbiamo bisogno.

00:40:52:23 - 00:40:56:02
- Che cosa fai?
- Oh! Una cosa molto eccitante.

00:40:58:07 - 00:40:59:12
Sto in un magazzino.

00:40:59:12 - 00:41:00:18
Ah, dai.

00:41:02:23 - 00:41:03:13
Catalogo

00:41:03:13 - 00:41:06:13
Faccio l'inventario,
controllo le spedizioni,

00:41:07:05 - 00:41:09:06
La parte divertente del lavoro

00:41:10:20 - 00:41:12:16
perché il mio reparto me lo invidiano tutti.

00:41:16:03 - 00:41:17:03
Vieni qui.

00:41:25:01 - 00:41:27:09
Non lo lo scaldabagno acceso.

00:41:33:11 - 00:41:34:13
Che succede?

00:41:35:11 - 00:41:36:09
Eh?

00:41:37:00 - 00:41:37:22
No, no.

00:41:38:16 - 00:41:39:16
Niente.

00:41:40:09 - 00:41:42:06
Fai presto la tua doccia

00:41:42:06 - 00:41:45:11
perché quello che ho preso alla rosticceria...

00:41:45:11 - 00:41:47:07
Quindi il forno è quasi pronto.

00:41:49:16 - 00:41:50:22
Perché piangi?

00:41:51:20 - 00:41:54:23
No, ma io non piango. Stai tranquillo eh...

00:41:54:23 - 00:41:56:13
Lo sai che sono allergico, no?

00:41:57:20 - 00:42:00:03
Ho provato a mettere un po' d'ordine
in giardino

00:42:00:03 - 00:42:02:23
Ehi, la siepe di pittosporo
pare ce l'ha con me!

00:42:05:00 - 00:42:06:07
Ti mancano?

00:42:18:03 - 00:42:19:10
A volte li odio.

00:42:21:00 - 00:42:21:22
Perché?

00:42:23:00 - 00:42:25:05
Perché potevano smettere di lavorare lì.

00:42:26:22 - 00:42:29:03
Ma non puoi mica sempre scegliere.

00:42:30:03 - 00:42:32:14
Poi se arriva una famiglia, dei figli

00:42:32:14 - 00:42:34:21
diventa ancora più difficile scegliere.

00:42:36:05 - 00:42:37:18
Dovevano ribellarsi tutti

00:42:39:02 - 00:42:39:21
Tutti.

00:42:40:22 - 00:42:43:11
E c'hanno provato, però la vita

00:42:43:11 - 00:42:45:10
spesso ti rimette al posto tuo.

00:42:48:13 - 00:42:50:16
Non devi odiare i tuoi genitori.

00:42:52:14 - 00:42:54:02
Non se lo meritano.

00:42:59:21 - 00:43:00:17
Amore?

00:43:01:12 - 00:43:02:19
C'è Milo al telefono.

00:43:03:23 - 00:43:05:15
Vi vuole tutti a casa sua.

00:43:12:07 - 00:43:14:04
Va bene! Digli che arrivo!

00:43:18:09 - 00:43:20:03
Milo, io spero per te che sia importante,

00:43:20:03 - 00:43:22:20
perché convincere mio padre a farmi uscire. È stata un'impresa.

00:43:22:23 - 00:43:26:02
- Ha trovato suo nonno che piangeva.
- E allora?

00:43:26:02 - 00:43:28:10
Nonno non piange!
Non piange dal giorno...!

00:43:29:24 - 00:43:31:07
Sono anni che non piange.

00:43:31:07 - 00:43:32:23
Il suo vicino
gli ha parlato di nuovo?

00:43:32:23 - 00:43:36:24
Non ho capito. Non ha voluto dirmi niente, ma sta succedendo qualcosa!

00:43:37:17 - 00:43:39:01
Tipo cosa?

00:43:40:04 - 00:43:42:07
Quel tizio nasconde qualcosa di grosso

00:43:42:19 - 00:43:44:04
e io lo scoprirò.

00:43:48:10 - 00:43:49:12
Cazzo, guardate!

00:43:55:02 - 00:43:56:00
No!

00:44:03:00 - 00:44:04:06
Si è rotto?

00:44:05:07 - 00:44:06:13
No, no, tutto apposto.

00:44:06:13 - 00:44:07:23
Dai ragazzi, ora non serve.

00:44:14:06 - 00:44:15:07
Dove va?

00:44:16:01 - 00:44:16:22
Non lo so.

00:44:18:00 - 00:44:20:05
Chisseneffrega! È l'occasione che aspettavamo.

00:44:21:06 - 00:44:22:23
Quindi lo facciamo davvero?

00:44:23:08 - 00:44:24:16
Lo facciamo adesso?

00:44:25:07 - 00:44:27:11
Mila Non facciamo cose stupide.

00:44:27:11 - 00:44:30:01
Dai lascialo fare,
io mi guardo lo spettacolo da qua.

00:44:30:23 - 00:44:33:08
Ricorda... tu sei il prossimo.

00:44:33:08 - 00:44:35:00
No, se riusciamo a scoprire che cosa nasconde.

00:44:35:09 - 00:44:37:14
Perché invece non chiamiamo la polizia?

00:44:37:14 - 00:44:40:11
Se l'è già scampata una volta,
ricordate la telefonata.

00:44:40:19 - 00:44:42:16
Di sicuro troviamo qualcosa su Icaro.

00:44:42:20 - 00:44:44:15
- Io ti accompagno.
- Cosa?

00:44:45:17 - 00:44:46:09
Non siete obbligati?

00:44:47:12 - 00:44:49:06
Lo sapevo che eri più svitato di lui...

00:44:49:08 - 00:44:52:09
Si ma scusate, ma come cazzo facciamo entrare?

00:45:03:13 - 00:45:04:12
Era facile.

00:45:32:15 - 00:45:34:08
Lavora per la Termaranto.

00:45:34:16 - 00:45:35:20
È strano.

00:45:37:14 - 00:45:39:28
Ma quando non esce mai di casa?

00:45:41:24 - 00:45:43:02
Ragazzi.

00:45:48:18 - 00:45:50:24
È la carne che ha comprato stamattina.

00:45:51:13 - 00:45:53:17
Un po' tanta per una sola persona...

00:45:53:18 - 00:45:55:24
Sì e questo, cosa dovrebbe dimostrare?

00:45:56:00 - 00:45:58:11
Che ci potrebbe sfamare qualcuno per giorni.

00:45:59:24 - 00:46:02:21
- Qualcuno che non vuole far uscire
- Icaro!

00:46:36:07 - 00:46:37:18
Niente di strano in bagno.

00:46:38:18 - 00:46:40:00
Anche qui niente.

00:46:40:08 - 00:46:42:01
Qui dentro solo vestiti da vecchio.

00:46:42:02 - 00:46:45:08
Ragazzi... È qui che teneva Icaro.

00:46:48:18 - 00:46:51:21
Sì, al tuo cane lì ci sta a malapena il culo...

00:46:51:22 - 00:46:54:12
Mi dispiace dargli ragione, ma penso...

00:46:54:12 - 00:46:56:16
Vi dico che, lo tiene in ostaggio.

00:46:59:10 - 00:47:00:24
Arriva qualcuno!

00:47:02:04 - 00:47:03:05
Cazzo.

00:47:13:14 - 00:47:14:14
Che succede?

00:47:39:12 - 00:47:42:01
Ecco il proprietario della cuccia.

00:47:47:07 - 00:47:49:11
Ci siamo presi un colpo per niente.

00:47:49:11 - 00:47:52:06
- Ma c'è stato il terremoto?
- Sembrava di sì.

00:47:56:23 - 00:47:57:19
Zaira!

00:48:49:05 - 00:48:50:09
C'è mancato un pelo!

00:48:50:09 - 00:48:52:16
Era sicuro di trovare
qualche traccia di Icaro.

00:48:53:12 - 00:48:55:17
Milo, forse tuo nonno aveva ragione

00:48:56:21 - 00:48:59:10
Icaro se n'è andato e basta. Zaira, non c'entra niente.

00:49:12:13 - 00:49:16:04
Il nostro unico sospettato era solo
uno strambo inquietante.

00:49:16:07 - 00:49:18:05
Però quella telefonata.

00:49:19:01 - 00:49:20:22
E poi, come lo chiamano in paese,

00:49:21:15 - 00:49:23:12
Ma deve essere per forza un assassino?

00:49:25:16 - 00:49:27:10
Chi gestisce le acciaierie non basta.

00:49:27:21 - 00:49:29:05
Come te ne esci?

00:49:29:13 - 00:49:31:23
State solo cercando
qualcun altro a cui fare il culo,

00:49:31:24 - 00:49:34:00
perché ai bastardi veri non glielo potete fare,

00:49:34:14 - 00:49:35:18
Siete patetici!

00:49:35:19 - 00:49:37:01
Vaffanculo, stronzo!

00:49:37:02 - 00:49:40:22
Vaffanculo tu! qua sono l'unico che ha le palle di dire le
cose come stanno!

00:49:43:07 - 00:49:46:03
E tu? Tu ce li hai, Dante?

00:49:46:04 - 00:49:47:06
Cosa?

00:49:47:07 - 00:49:51:03
Perché i tuoi genitori si sono trasferiti da un'altra città
per venire a lavorare fino a qui?

00:49:51:17 - 00:49:54:17
Smaltiscono solo scartoffie in amministrazione

00:49:54:18 - 00:49:58:02
Ancora peggio. Ci staranno ammanicati fino al collo!

00:49:58:03 - 00:50:00:03

Oh ma basta! ma sei impazzito?

00:50:00:04 - 00:50:04:02

Vi divertite a giocare ai detective, aspettando di vedere crepare tutti, finché non tocca a noi.

00:50:07:11 - 00:50:09:06

Milo non riavrà mai più il suo cane.

00:50:10:05 - 00:50:11:23

Ma non mi sembra la cosa peggiore della sua vita.

00:50:11:24 - 00:50:13:15

Forse no, ma per lui è importante.

00:50:13:16 - 00:50:14:11

E tu?

00:50:15:15 - 00:50:17:18

Cosa sei venuto a fare qui? Eh?

00:50:18:16 - 00:50:21:18

Lo svitato, nuovo vicino e caso strano spunti fuori anche tu.

00:50:22:20 - 00:50:26:18

Da dove sei saltato fuori? E che cosa hai sempre da nascondere?

00:50:27:15 - 00:50:29:13

Anche tua madre ha fatto il patto con il diavolo, vero?

00:50:29:14 - 00:50:32:06

- Lasciala fuori da questa storia.
- Altrimenti?

00:50:36:00 - 00:50:39:17

- Sei soltanto un coglione spaventato.
- Io non ho paura di niente.

00:50:39:18 - 00:50:42:21

Neri! Neri, fermo! Neri, lascialo stare!

00:50:43:02 - 00:50:44:11

Ma che...!

00:50:48:01 - 00:50:49:05

Tutto bene?

00:50:49:06 - 00:50:50:24

Sei il solito coglione Neri, vaffanculo!

00:50:51:00 - 00:50:53:15

No! Fermo! Lascialo stare! Lascialo stare!
Fermo! Non ne vale la pena!

00:50:53:23 - 00:50:57:08

Ma che vi prende? State impazzendo tutti!

00:50:57:20 - 00:50:58:19

Tieni.

00:51:00:02 - 00:51:01:04

Grazie.

00:51:05:07 - 00:51:08:05

Neri! Aspetta! Ma te ne vai così.

00:51:25:17 - 00:51:27:19

Neri ha qualcosa che non va, ne sono sicuro.

00:51:27:20 - 00:51:29:11

Se ti riferisci al suo carattere di merda,

00:51:29:11 - 00:51:31:02

ti informo che è sempre stato così.

00:51:31:07 - 00:51:34:22

Sì, ma ce l'ha sempre con tutti, anche con quel povero cane.

00:51:35:07 - 00:51:37:09

Secondo me ci gode che Icaro sia sparito.

00:51:38:00 - 00:51:38:23

Perché?

00:51:38:24 - 00:51:41:21

Neri fa sempre il duro, ma ha il terrore dei cani.

00:51:41:22 - 00:51:44:15

Lo devi vedere quando ne incontra uno. Cazzo, rimane impietrito.

00:51:44:16 - 00:51:46:11

Come se fosse in una vasca con uno squalo.

00:51:47:05 - 00:51:48:19

Per questo odia Icaro.

00:51:49:19 - 00:51:53:21

Sì, ma sta imparanoiato male. E' come se tutti gli nascondessero qualcosa.

00:51:53:22 - 00:51:56:07

Sono qua da due minuti e già lo pensa di me.

00:51:57:15 - 00:51:58:18

Ed è così...?

00:52:02:19 - 00:52:03:22

E' così cosa?

00:52:04:11 - 00:52:06:17

Hai un segreto, Ettore?

00:52:09:16 - 00:52:11:09

Tu non lo hai?

00:52:11:20 - 00:52:13:19

Beh, tutti ne abbiamo uno, no?

00:52:17:16 - 00:52:19:10

Oggi ho visto tua sorella.

00:52:20:19 - 00:52:22:00

Sì, lo so.

00:52:22:01 - 00:52:23:14

Si vede che siete fratelli.

00:52:24:06 - 00:52:26:02

Si vede più di quanto dovrebbe...

00:52:27:07 - 00:52:28:24

Ha tipo detto la stessa cosa!

00:52:36:04 - 00:52:37:23

Lei ti piace vero?

00:52:38:24 - 00:52:40:09

Cosa? No.

00:52:40:10 - 00:52:43:23

Cioè, sì è carina, ma...
siamo solo amici.

00:52:44:13 - 00:52:46:14

Ah sì certo. Solo amici.

00:52:46:23 - 00:52:48:08

Com'è avere una sorella?

00:52:48:19 - 00:52:50:09

Sei figlio unico?

00:52:52:15 - 00:52:53:21

Diciamo che...

00:52:54:14 - 00:52:57:23

se c'è spazio solo per uno e lo devi
dividere per due...

00:52:58:21 - 00:53:00:08

non è proprio un granché.

00:53:03:02 - 00:53:05:02

- Ma è tardissimo! Devo andare.
- Ehi!

00:53:05:03 - 00:53:06:07

No, no. Puoi tenerla.
Tranquillo.

00:53:06:07 - 00:53:08:21

Scusa, te l'ho ridotta uno schifo.
Me la faccio lavare da mamma

00:53:08:22 - 00:53:09:22

No. Va bene.

00:53:10:10 - 00:53:11:17

Tu come stai?

00:53:12:09 - 00:53:14:05

Si è fatto più male il suo gomito che io.

00:53:16:12 - 00:53:18:19

Allora... buonanotte.

00:53:20:10 - 00:53:21:13

Notte.

00:53:32:07 - 00:53:34:06

"Autopsia della partoriente".

00:53:34:07 - 00:53:36:14

"Lesioni e ustioni di terzo grado,"

00:53:36:15 - 00:53:40:12

"che hanno interessato esclusivamente l'interno
dell'addome"

00:53:40:13 - 00:53:42:06

"e gli organi circostanti".

00:53:42:07 - 00:53:45:16

PARTORIENTE USTIONI INTERNE

00:53:47:11 - 00:53:49:17

"Rilevata alterazione genetica,"

00:53:49:18 - 00:53:52:03

"probabile causa: emissioni tossiche,"

00:53:52:04 - 00:53:57:00

"in particolare, quelle provenienti
dalla zona industriale di Termaranta".

00:54:00:05 - 00:54:04:02

MUTAZIONI?

00:54:09:16 - 00:54:10:21

Ancora sveglio?

00:54:11:07 - 00:54:13:12

Sì. Non riesco a dormire.

00:54:14:00 - 00:54:15:09

Pensieri?

00:54:17:20 - 00:54:20:22

Neri dice
che voi siete dalla parte di Termaranto.

00:54:20:23 - 00:54:23:00

Beh, direi piuttosto il contrario.

00:54:24:03 - 00:54:27:21

- Lo so, ma vorrei che la smetteste...

- È un'indagine complicata, Dante.

00:54:29:08 - 00:54:33:12

Ci vuole ancora un pò di tempo.
E poi potrai raccontare a tutti la verità.

00:54:35:06 - 00:54:36:17

È così difficile?

00:54:37:20 - 00:54:40:24

Beh, diciamo che ci sono persone
che fanno in modo che lo sia.

00:54:41:08 - 00:54:42:07

Perché?

00:54:43:15 - 00:54:46:01

Perché da lavoro
a tanta gente, tesoro.

00:54:46:17 - 00:54:48:22 Nessuno può permettersi che chiuda.	00:56:37:16 - 00:56:39:13 Ci stanno avvelenando.
00:54:50:02 - 00:54:52:09 Un giorno, sarò un poliziotto come voi.	00:56:40:06 - 00:56:43:01 E molta gente muore. Ma tu no.
00:54:53:21 - 00:54:56:05 Ma non volevi fare il calciatore?	00:56:44:00 - 00:56:44:24 Tu...
00:54:57:13 - 00:54:59:03 Sono troppo scarso...	00:56:47:00 - 00:56:48:14 Sei diventato questo.
00:55:17:21 - 00:55:21:07 Bravo! Vai! Bravo!	00:56:48:23 - 00:56:54:23 Perché il tuo corpo ha resistito, si è adattato per sopravvivere.
00:55:21:08 - 00:55:23:18 Andiamo? Pure la moto?	00:56:57:14 - 00:56:58:20 Perché?
00:55:39:03 - 00:55:40:24 Come era bella mamma eh!	00:57:01:02 - 00:57:01:22 Guarda.
00:55:42:06 - 00:55:43:24 Proviamo...	00:57:06:08 - 00:57:09:01 Se tutto questo ti sembra un male...
00:55:47:01 - 00:55:48:12 - Saluta Agnese. - Ciao!	00:57:10:04 - 00:57:12:23 DARWIN: LA TEORIA DELL'EVOLUZIONE
00:55:48:13 - 00:55:49:15 Ciao...	00:57:12:24 - 00:57:14:14 E' il migliore dei mali.
00:55:50:23 - 00:55:52:22 Ma tu com'è che sei ancora sveglio?	00:57:17:09 - 00:57:19:15 Credi che ce ne siano altri come me?
00:55:54:21 - 00:55:57:20 Oggi Dante ha visto che ho acceso i walkie-talkie senza batterie.	00:57:24:07 - 00:57:26:05 Ne sono certo, piccolo mio.
00:56:10:16 - 00:56:12:10 E ti ha detto qualcosa?	00:57:43:24 - 00:57:47:21 - Hey mamma. - Ciao, tesoro. Che hai fatto?
00:56:12:24 - 00:56:15:24 Nonno, ma secondo te sono una specie di mostro?	00:57:47:22 - 00:57:51:00 - Niente. Ho preso una pallonata. - Aspetta. Vado a prendere un po' di ghiaccio.
00:56:16:00 - 00:56:16:24 No.	00:57:51:01 - 00:57:52:10 Non importa. Tranquilla.
00:56:18:11 - 00:56:21:13 E da quando in qua sapere fare qualcosa che gli altri non sanno fare,	00:57:54:20 - 00:57:57:20 Questa me l'ha data Ettore, per pulirmi la faccia.
00:56:21:14 - 00:56:23:13 vuole dire essere un mostro?	00:57:57:21 - 00:57:59:13 Amore, ma è piena di sangue...
00:56:25:02 - 00:56:27:17 - Ma non sarò mai come tutti gli altri... - No.	00:58:00:17 - 00:58:02:05 Sei sicuro di stare bene?
00:56:27:18 - 00:56:31:08 No. Sono gli altri che non saranno mai come te.	00:58:05:02 - 00:58:06:06 Perché sorridi?
00:56:32:24 - 00:56:33:20 Milo...	00:58:06:19 - 00:58:09:00 Ah, perché questa te l'ha dato Ettore...

00:58:12:11 - 00:58:13:23
Però non credo di piacergli.

00:58:14:13 - 00:58:16:00
E nemmeno Angelica.

00:58:16:01 - 00:58:17:13
Perché dici così?

00:58:19:01 - 00:58:20:07
Gliel'ho chiesto.

00:58:21:00 - 00:58:22:12
Dice che siamo solo amici.

00:58:23:10 - 00:58:25:18
Tu non devi solo ascoltare quello che dice.

00:58:26:17 - 00:58:28:17
Devi anche guardare quello che fa.

00:58:31:10 - 00:58:32:07
Mamma...

00:58:35:13 - 00:58:37:09
Ma io sono un maschio o una femmina?

00:58:43:05 - 00:58:47:00
Ti ricordi la favola di Platone? Che ti raccontavo da piccolo?

00:58:48:00 - 00:58:49:12
Quella delle anime gemelle?

00:58:49:24 - 00:58:51:14
Quella favola parla di te.

00:58:52:09 - 00:58:54:05
Tu sei quella creatura perfetta,

00:58:54:06 - 00:58:58:05
che nessun dio invidioso ha avuto il coraggio di separare con un fulmine.

01:00:57:19 - 01:00:59:22
- Pronto?
- Ci è sfuggito un dettaglio.

01:01:00:09 - 01:01:03:16
Ho sentito un rumore in giardino e ho visto Zaira che usciva.

01:01:06:11 - 01:01:07:07
E allora?

01:01:07:08 - 01:01:10:02
Non usciva dalla porta di casa, ma da un'altra.

01:01:10:22 - 01:01:13:14
- Un'altra cosa?
- C'è un'altra porta in giardino.

01:01:13:15 - 01:01:15:22
Dante non abbiamo controllato lì.

01:01:16:09 - 01:01:19:13
Sono sicuro che ci nasconde Icaro, chissà cos'altro?

01:01:19:24 - 01:01:24:11
Mi sono molto affezionato a Icaro, di solito facciamo lunghe passeggiate, al mare,

01:01:24:12 - 01:01:28:03
sulla strada, in paese, dappertutto.

01:01:28:04 - 01:01:29:15
Nuovi posti...

01:01:30:06 - 01:01:33:14
"Indagato per aver falsificato i dati Termaranto"

01:01:35:01 - 01:01:39:14
Dante, mi stai ascoltando?
Stanotte dobbiamo entrare lì dentro.

01:01:40:16 - 01:01:42:03
Hai sentito che ho detto?

01:01:52:11 - 01:01:53:23
Questa storia finirà male.

01:01:53:24 - 01:01:56:21
Fosse per me non dovresti nemmeno essere qui dopo quello che è successo ieri.

01:01:57:08 - 01:01:58:16
Dai, va bene così.

01:02:00:15 - 01:02:01:23
Senza rancore.

01:02:08:00 - 01:02:10:18
- Scusate il ritardo, ragazzi.
- Quanto ci hai messo?

01:02:10:19 - 01:02:13:07
- Ci sono novità?
- Ancora non si è mosso.

01:02:15:00 - 01:02:16:01
Qual è il piano?

01:02:17:03 - 01:02:20:12
Entreremo lo stesso...
Non importa che esca di casa.

01:02:21:13 - 01:02:24:05
Da quella finestra possiamo controllare ogni suo movimento.

01:02:24:17 - 01:02:26:07
Tu resti a fare da palo?

01:02:26:08 - 01:02:29:00
Osserva tutti quanti gli spostamenti di Zeren nella casa.

01:02:30:08 - 01:02:32:24
Se esce oppure viene alla porta dello scantinato, devi dare l'allarme.

01:02:34:24 - 01:02:37:06

Noi quattro invece dobbiamo essere veloci.

01:02:37:07 - 01:02:40:11

Perché non sappiamo quanto tempo ci metterò quello lì a capire che siamo la sotto.

01:02:42:19 - 01:02:45:12

Dobbiamo trovare qualunque cosa stia nascondendo lì dentro.

01:02:46:19 - 01:02:47:14

D'accordo?

01:02:48:15 - 01:02:49:14

Ho cambiato idea.

01:02:50:04 - 01:02:52:00

Vengo io al posto di Michelangelo.

01:02:52:09 - 01:02:55:05

- Perché?

- Perché ieri ho fatto una cazzata.

01:02:56:04 - 01:02:57:17

E oggi tocca a me rischiarmela.

01:02:57:18 - 01:02:59:23

- E chi dice che questa sera non replichi?

- Dai, ragazzi.

01:02:59:24 - 01:03:02:18

Ma tu che vuoi, sei appena arrivato e già pretendi di comandare?

01:03:02:19 - 01:03:03:19

Adesso basta!

01:03:05:00 - 01:03:08:18

D'accordo, lascio andare Neri al posto mio, io rimango qua.

01:03:08:19 - 01:03:10:00

Passami quell'affare.

01:03:11:03 - 01:03:12:03

Occhio a quel tipo.

01:03:15:06 - 01:03:18:05

- E quella dove l'hai presa?

- L'ho fregata a mio padre.

01:03:18:06 - 01:03:20:09

E se lo scopre, la userà per uccidermi.

01:03:20:10 - 01:03:22:20

Ma per che cazzo tuo padre c'ha una pistola in casa?

01:03:23:23 - 01:03:25:06

Questo non è importante.

01:03:25:07 - 01:03:26:22

Ma con Zaira dobbiamo stare attenti.

01:03:26:23 - 01:03:30:03

Fidatevi. E' vero che lavora per Termaranto.

01:03:30:04 - 01:03:32:02

E non stava dalla parte dei buoni...

01:03:32:17 - 01:03:35:10

Se qualcosa dovesse andare storto e ci becca a frugare,

01:03:35:11 - 01:03:37:12

con questa possiamo difenderci.

01:04:58:24 - 01:05:00:13

E adesso che facciamo?

01:05:03:14 - 01:05:05:09

Trovate qualcosa per romperlo.

01:05:31:17 - 01:05:32:23

Questa va bene?

01:05:34:08 - 01:05:35:17

Era arrugginito.

01:05:38:09 - 01:05:39:23

Mi si è rotto tra le mani.

01:05:50:15 - 01:05:51:22

Che hai da guardare?

01:05:52:18 - 01:05:53:19

Entriamo.

01:06:23:10 - 01:06:24:12

Che è questa puzza?

01:06:25:16 - 01:06:27:11

Non so se lo voglio saperlo...

01:06:43:09 - 01:06:46:01

Ragazzi, guardate cosa ho trovato.

01:06:48:14 - 01:06:49:22

L'ha usata per Icaro.

01:06:50:17 - 01:06:51:16

È stato qui.

01:07:00:05 - 01:07:01:19

Non è possibile...

01:07:02:10 - 01:07:06:14

Sapevo che c'entrava qualcosa. Lo sapevo. Adesso mi credete? L'ha preso lui.

01:07:06:15 - 01:07:08:13

- Sì, ma dove lo tiene?

- E perché...

01:07:31:21 - 01:07:35:12

Ho visto un film dove il serial killer conservava le teste delle sue vittime

01:07:35:12 - 01:07:37:06
in un coso come questo.

01:07:37:22 - 01:07:39:19
E che cazzo, Dante...

01:08:15:11 - 01:08:18:22
Merda. Dove va
a quest'ora?

01:08:19:13 - 01:08:21:06
Milo? Milo, mi senti?

01:08:23:05 - 01:08:24:16
Ehi, che succede?

01:08:27:18 - 01:08:29:04
Milo, rispondi!

01:08:31:05 - 01:08:32:01
Che succede?

01:08:32:02 - 01:08:33:00
Milo!

01:08:35:01 - 01:08:37:21
Ehi! Ragazzi! Ragazzi, mi sentite?

01:08:37:22 - 01:08:39:10
Ragazzi, mi sentite?

01:08:44:14 - 01:08:46:03
Che cazzo, perché non rispondono?

01:08:46:04 - 01:08:47:16
Uscite di lì! Presto!

01:08:50:04 - 01:08:52:13
- Scappate, ragazzi! Scappate!
- Milo, il walkie-talkie...

01:08:54:00 - 01:08:55:15
Dov'è il walkie-talkie?

01:09:04:12 - 01:09:06:01
Cazzo. Li ha beccati.

01:09:06:20 - 01:09:08:05
Dobbiamo nasconderci!

01:09:09:06 - 01:09:11:08
- Che sta succedendo?
- Fate come vi dico!

01:09:37:14 - 01:09:38:14
Chi c'è?

01:10:15:01 - 01:10:17:14
- Fermo! Lasci stare!
- Tu chi sei?

01:10:18:23 - 01:10:20:06
- Che cosa gli hai fatto?
- A chi?

01:10:20:07 - 01:10:21:12
Ragazzi, dove siete?

01:10:23:05 - 01:10:24:04
Siamo qui.

01:10:24:15 - 01:10:27:08
Perché sei sceso? Non ci aveva ancora beccati!

01:10:27:09 - 01:10:30:00
Ma che cazzo ne so? Hai lasciato il walkie-talkie in
camera!

01:10:30:01 - 01:10:34:13
Ma tu sei il ragazzino che abita qui accanto? Che ci fate
qua dentro? Che succede?

01:10:35:21 - 01:10:37:12
Dicci che hai fatto al mio cane.

01:10:43:06 - 01:10:44:14
Ho provato a salvarlo.

01:10:56:17 - 01:10:58:12
Pensavo l'avessero investito.

01:11:03:11 - 01:11:05:00
Poi guardando meglio, era... era come ustionato.

01:11:06:06 - 01:11:07:24
aveva ustioni su tutto il corpo.

01:11:07:24 - 01:11:09:11
Che cosa?

01:11:09:12 - 01:11:10:24
Io ho provato a curarlo,

01:11:11:22 - 01:11:13:23
l'ho detto anche a tuo nonno l'altra sera.

01:11:13:24 - 01:11:17:09
Era d'accordo con me, non voleva che tu lo vedessi ridotto
in quelle condizioni.

01:11:18:06 - 01:11:20:03
Che cosa gli è successo?

01:11:20:20 - 01:11:22:10
Credo Termaranto...

01:11:23:09 - 01:11:26:07
Tu lavoravi per loro!
L'ho visto sul giornale!

01:11:26:08 - 01:11:27:14
Io so chi sei!

01:11:27:15 - 01:11:28:13
Sei l'ingegnere

01:11:28:14 - 01:11:30:20
che fingeva che l'acciaieria
fosse a norma,

01:11:30:21 - 01:11:33:06
quello che falsificava tutti i dati delle emissioni.

01:11:33:07 - 01:11:35:15
Allora saprai anche che hanno mandato me al macello,

01:11:35:16 - 01:11:36:24
per salvare la faccia

01:11:37:10 - 01:11:39:07
Che ci hai guadagnato a uccidere mio padre?

01:11:43:14 - 01:11:46:02
Diritto al lavoro o diritto alla vita...

01:11:46:14 - 01:11:48:18
Secondo te tuo padre, i vostri genitori...

01:11:49:13 - 01:11:53:06
preferivano restare senza pane da mettervi in tavola dalla sera alla mattina?

01:11:54:19 - 01:11:57:14
E allora devi decidere tra barare...

01:11:58:01 - 01:11:59:11
e lasciare aperto,

01:11:59:12 - 01:12:02:15
o chiudere tutto e mandare migliaia di persone a casa?

01:12:03:23 - 01:12:05:06
Migliaia.

01:12:07:02 - 01:12:08:20
Io non sono il mostro che credi.

01:12:11:19 - 01:12:14:15
Perché non sistemare quel posto e basta?

01:12:14:16 - 01:12:17:05
Non possono essere aperte a norma?
- No.

01:12:17:14 - 01:12:19:00
Non in questo Paese.

01:12:20:04 - 01:12:23:14
- Gli costa meno lasciare tutto com'è.
- A mio padre è costata la vita.

01:12:23:15 - 01:12:25:23
E a me il lavoro! La reputazione,

01:12:26:18 - 01:12:28:00
la faccia.

01:12:30:02 - 01:12:33:16
Ma purtroppo per loro,
io so tutto quello che succede là dentro.

01:12:34:10 - 01:12:37:04
Ho falsificato i loro documenti per anni.

01:12:37:05 - 01:12:39:24
E so che non c'è solo gente che muore...

01:12:43:17 - 01:12:45:00
C'è anche di peggio.

01:12:49:19 - 01:12:51:18
Cosa succede se viene fuori

01:12:51:19 - 01:12:54:12
che quando non è un tumore,

01:12:54:13 - 01:12:56:10
è una persona capace di fare questo?

01:13:08:12 - 01:13:10:12
Il tuo cane era la mia prova.

01:13:13:15 - 01:13:16:04
Adesso devo trovare chi l'ha ridotto così.

01:13:16:05 - 01:13:19:15
Poi chiamerò le tv i giornali,
e farò scoppiare uno scandalo.

01:13:20:09 - 01:13:21:15
Volete che chiudano?

01:13:22:05 - 01:13:24:01
Ora siamo dalla stessa parte.

01:13:33:21 - 01:13:34:21
Dove vai?

01:13:42:04 - 01:13:43:04
Ehi, aspetta!

01:13:55:22 - 01:13:57:06
Eri tu...

01:14:01:13 - 01:14:03:01
da giorni che sto cerc...

01:14:04:12 - 01:14:05:17
Eri qui...

01:14:06:13 - 01:14:08:01
No. No, non ero io.

01:14:40:07 - 01:14:41:15
Come fai a farlo?

01:14:46:19 - 01:14:50:18
Stai calmo. Stai calmo.
Non voglio farti niente, non voglio farti niente.

01:14:50:19 - 01:14:52:12
Voglio solo che tutti sappiano...

01:14:52:21 - 01:14:54:24
Andate via! Via!

01:15:06:23 - 01:15:09:19
- Basta!
- Farai crollare tutto! Fermo!

01:15:12:17 - 01:15:15:20
Non ci riesco! Andate via! Andate via!

01:15:17:12 - 01:15:19:13
Merda! Andatevene!

01:15:38:16 - 01:15:42:16
Basta! Fermo! Fermo!
Non farmelo fare!

01:15:48:24 - 01:15:50:12
Mi servi vivo!

01:15:58:03 - 01:15:59:02
Ehi!

01:16:01:23 - 01:16:03:12
Prenditela con me!

01:16:06:15 - 01:16:09:00
Cos'è? Ma cosa è?

01:16:22:06 - 01:16:23:08
Cosa...?

01:16:32:11 - 01:16:36:09
Vi hanno mandato forse?
non sanno e vogliono fermarmi!

01:16:36:10 - 01:16:38:06
Vogliono zittirmi! Io lo so!

01:16:38:07 - 01:16:41:19
E voi siete d'accordo!
Vi usano contro di me!

01:16:41:20 - 01:16:45:10
Certo! Certo!
Chi accuserà dei bambini?

01:16:45:11 - 01:16:47:13
Sì! Sì è così!

01:16:50:08 - 01:16:52:24
Quindi... è meglio che scappi
e non torni più.

01:16:53:21 - 01:16:55:11
Infatti! Vattene!

01:16:56:03 - 01:16:57:07
Fermo!

01:17:06:03 - 01:17:08:11
Non me ne frega un cazzo di te!

01:17:09:04 - 01:17:10:04
Capito?

01:17:35:01 - 01:17:37:12
Ettore! Ettore!

01:17:38:10 - 01:17:39:07
Ettore!

01:17:41:08 - 01:17:44:14
- Cosa...?
- Sto bene. Sto bene. Sto bene.

01:17:44:15 - 01:17:45:10
Ma tu come?

01:17:45:11 - 01:17:48:13
Ma sei di ferro!
Ti è rimbalzato addosso!

01:17:49:20 - 01:17:50:17
Neri?

01:17:54:20 - 01:17:56:07
Senti come scotta!

01:17:56:08 - 01:17:58:20
- Sta bene?
- Ha bisogno di aria.

01:18:04:22 - 01:18:06:05
Oh, mio Dio!

01:18:16:07 - 01:18:17:21
Che cosa ho fatto?

01:18:24:13 - 01:18:26:24
Non avevo mai visto una persona morta.

01:18:28:05 - 01:18:30:20
È stato un incidente.
È stato un incidente, no?

01:18:35:18 - 01:18:37:09
Forse so cosa fare...

01:18:40:10 - 01:18:42:14
Centrale, qui unità 11-23,

01:18:42:15 - 01:18:45:13
Richiedo supporto in Via Loricato
per un apparente suicidio.

01:18:45:14 - 01:18:47:12
La situazione al momento appare abbastanza chiara.

01:18:47:13 - 01:18:49:23
Se ho capito chi è non mi sorprende.

01:18:49:24 - 01:18:51:22
Attendiamo istruzioni, passo.

01:19:57:11 - 01:19:58:11
Ehi.

01:20:07:01 - 01:20:08:16
Non doveva andare così.

01:20:09:19 - 01:20:11:01
È stato un incidente.

01:20:13:12 - 01:20:16:04
Se non fosse stato per te, Neri...

01:20:19:03 - 01:20:20:09
Si arrabbieranno?

01:20:22:02 - 01:20:24:08

Dante ha detto
che i suoi sistemano tutto.

01:20:25:04 - 01:20:26:10

Tu non ti preoccupare.

01:20:36:00 - 01:20:37:06

Uomo di latta, oh...

01:20:41:13 - 01:20:42:13

Grazie.

01:20:52:10 - 01:20:53:13

Tu sei di latta...

01:20:55:21 - 01:20:57:22

Lui è una specie di microonde...

01:20:59:05 - 01:21:00:13

Tu sei tua sorella...

01:21:03:00 - 01:21:07:09

- E Milo è tipo... cosa? Una batteria?
- E tipo un'antenna.

01:21:07:10 - 01:21:09:01

Non so come funzioni...

01:21:09:20 - 01:21:13:06

Ma le mie orecchie sentono le radio delle case vicine,

01:21:14:17 - 01:21:15:23

o le TV...

01:21:16:14 - 01:21:18:20

o le persone che parlano al telefono.

01:21:18:21 - 01:21:22:17

Il walkie... era solo per farlo sentire anche a voi.

01:21:24:03 - 01:21:27:06

E tu invece?
Hai solo i genitori 007?

01:21:28:01 - 01:21:31:10

Mi dispiace di non avervi detto prima che erano poliziotti.

01:21:31:11 - 01:21:33:18

Fingevano
di lavorare all'acciaieria...

01:21:34:02 - 01:21:36:06

E intanto cercavano di farla chiudere.

01:21:39:23 - 01:21:43:01

Ecco. Li ho presi di nascosto dal loro studio.

01:21:50:17 - 01:21:51:19

Guarda questo.

01:21:52:05 - 01:21:54:21

"Studente morto fulminato dall'insegnante".

01:21:59:24 - 01:22:02:07

Norma "Pontèroli".

01:22:02:17 - 01:22:04:05

Non sarà "Ponteròli"?

01:22:05:08 - 01:22:06:16

Cioè è stata lei?

01:22:07:17 - 01:22:08:24

L'insegnante?

01:22:09:00 - 01:22:11:01

Forse è tipo Neri,
ma con l'elettricità.

01:22:14:09 - 01:22:16:09

Sei tu questo, vero?

01:22:16:22 - 01:22:19:13

Il bambino che ha ustionato la mamma nella pancia.

01:22:20:00 - 01:22:21:11

Non so controllarlo.

01:22:23:12 - 01:22:25:04

Soprattutto quando ho paura.

01:22:27:03 - 01:22:29:11

Per questo mio padre non mi manda a scuola.

01:22:33:24 - 01:22:34:22

Milo, io...

01:22:58:03 - 01:22:59:06

Io ti odio.

01:23:02:16 - 01:23:03:21

Milo, aspetta!

01:23:38:01 - 01:23:39:06

Addio, amico.

01:24:25:04 - 01:24:26:08

Scusami.

01:24:58:11 - 01:25:01:01

Davanti alla tomba di Icaro,

01:25:01:01 - 01:25:05:06

giuro di mantenere per sempre i nostri segreti.

01:25:26:06 - 01:25:27:11

Zaira aveva ragione.

01:25:29:17 - 01:25:31:11

Se il mondo sapesse
perché siamo così,

01:25:33:03 - 01:25:35:10

potremmo far chiudere
Termaranto per sempre.

01:25:38:00 - 01:25:40:23
Se il mondo lo sapesse, che cosa ne sarebbe di noi e delle nostre famiglie?

01:25:42:23 - 01:25:44:11
Ho già perso mio padre.

01:25:50:09 - 01:25:52:07
Forse
non siamo così diversi da lui.

01:25:52:08 - 01:25:53:13
Troveremo un altro modo.

01:25:55:15 - 01:25:56:17
Te lo prometto.

01:25:58:15 - 01:25:59:19
Certo, sì.

01:26:08:09 - 01:26:09:04
Ehi.

01:26:10:17 - 01:26:11:23
Mia madre l'ha lavata.

01:26:34:06 - 01:26:35:06
Comunque...

01:26:36:15 - 01:26:38:07
a me non cambia niente,

01:26:41:01 - 01:26:42:06
tu mi piaci.

01:27:34:08 - 01:27:38:16
Ragazzi, secondo voi per quanti millenni Dante resterà in punizione?

01:27:38:17 - 01:27:40:18
Credo che non lo rivedremo mai più.

01:28:09:06 - 01:28:10:01
Ehi!

01:28:11:13 - 01:28:14:21
Dai, Milo. Non ti preoccupare
Non può andare peggio dell'ultima volta.

01:28:15:13 - 01:28:17:03
Professoressa Pontèroli?

01:28:18:17 - 01:28:20:18
Il resto glielo portiamo subito.

01:28:20:19 - 01:28:24:02
Sì, sì. Subito.
Ed è signora "Ponteròli". Grazie.

01:28:40:24 - 01:28:44:14
IL MIGLIORE DEI MALI

01:29:31:12 - 01:29:32:24
Ti si attaccano le calamite addosso?

01:29:33:00 - 01:29:34:04
Vuoi provare?

01:29:34:05 - 01:29:35:18
Bevi l'olio al posto dell'acqua?

01:29:35:19 - 01:29:36:14
Cosa?

01:29:37:06 - 01:29:39:23
Sì insomma quando fai il bagno, affondi o arrugginisci?

01:29:39:24 - 01:29:41:11
Qualcosa del genere...

01:29:42:03 - 01:29:43:15
Quindi non puoi farti la doccia...

01:29:43:16 - 01:29:46:18
Neri, hai rotto il cazzo, dagli tregua con queste stronzate.

01:29:46:19 - 01:29:48:03
Vaffanculo.

01:29:49:14 - 01:29:52:12
Sottotitoli: Operarea, VVFILMF